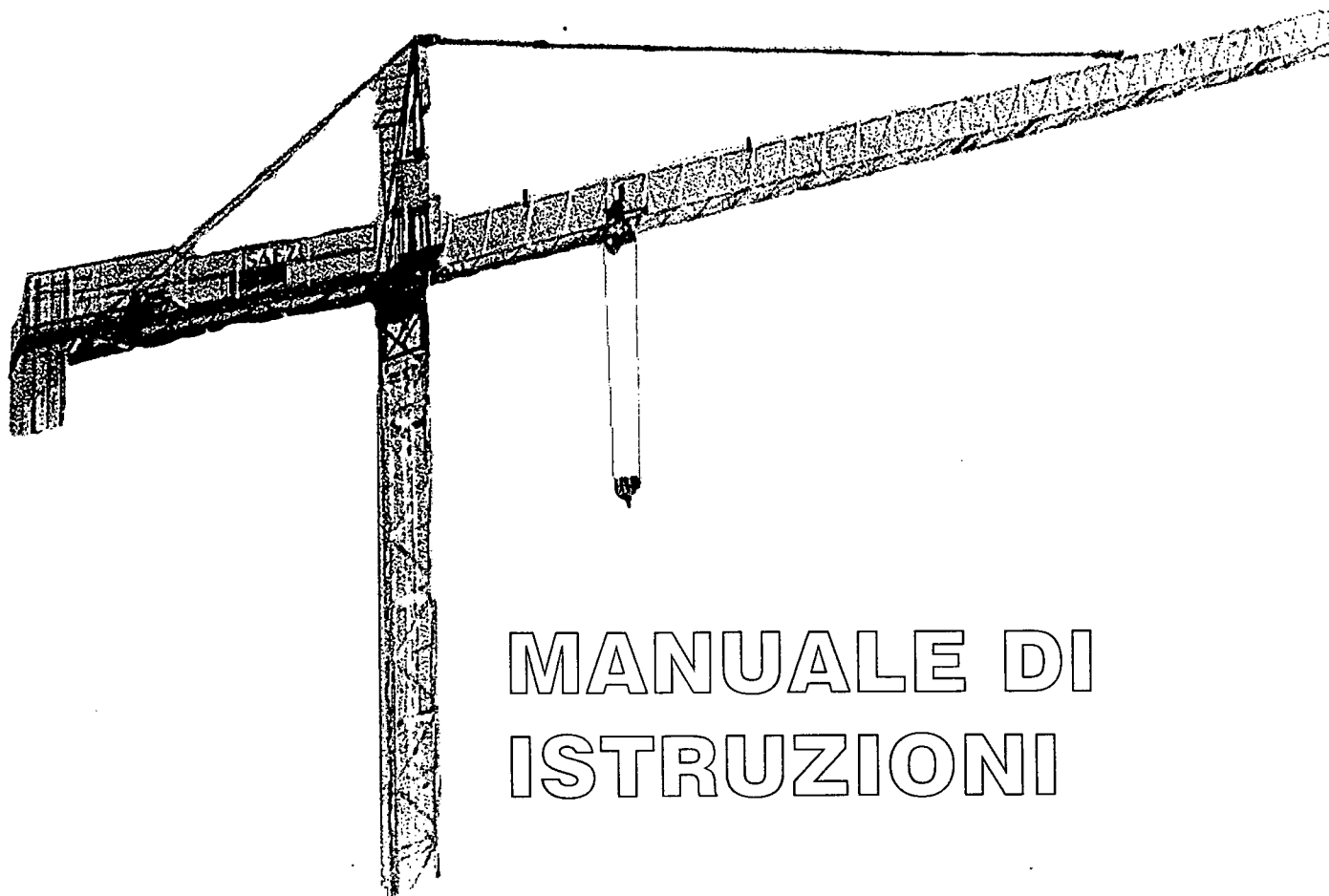


# MANUALE DI ISTRUZIONI E DELL' UTENTE



## GRU A TORRE S-52





# MANUALE DI ISTRUZIONI

## ***INTRODUZIONE***



**-IDENTIFICAZIONE.**

**- DATI DEL PRODUTTORE.**

**SISTEMAS FORZA S.L.**

Ctra de Beniaján Km 5. Beniaján MURCIA (España)

Tfno 968-82-08-62 / 66, FAX 968-82-48-57

Apartado de Correos 26

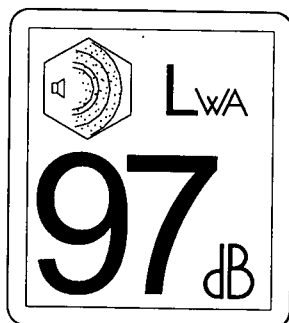
30570 Beniaján (Murcia)

**- MARCATURE.**

Marcatura ai sensi della direttiva CEE 89/392 e successivi emendamenti fino alla data di produzione della gru:



Marcatura ai sensi della direttiva CEE 79/113, 84/534 e 87/405:



**1.2.- DENOMINAZIONE DELLA MACCHINA.**

La gru è definita come una gru a torre a montaggio modulare, con avviamenti di rotazione traslazione e sollevamento del gancio attraverso meccanismi provvisti di motore elettrico ed elettrofreno.

**1.3.-DATI GENERALI**

MARCA: SÁEZ MODELLO: S-52 N° FABR.: 6384/07

**PROPIETÀ:**

Direzione:

Località:

Telefono :

Codice di avviamento postale:

Fax:

e-mail:

**BENEFICIARIO:**

Direzione:

Località:

Telefono :

Codice di avviamento postale:

Fax:

e-mail:

**CANTIERE:**

Direzione:

Località:

**DITA CONSERVATORE:**

Direzione:

Località:

Telefono

Codice di avviamento postale:

Fax:

e-mail:

**1.4.-DATI TECNICI**

**CARATTERISTICHE DELLA GRU**

Momento massimo:	KN.m	
Altezza autoestabile:	M	<input type="checkbox"/> Limitazione di par di sollevamento taratura a kg
Altezza di montaggio:	M	<input type="checkbox"/> Limitazione di par distribuzione taratura con kg a m.
Portata (*):	M	<input type="checkbox"/> Limitazione di carico massimo taratura a kg
Carico in punta:	Kg	<input type="checkbox"/> Limitazione di percorso di sollevamento
Carico massimo:	Kg	<input type="checkbox"/> Limitazione di portata massimo y minimo di carrello
Carico di limitazione:	Kg	<input type="checkbox"/> Limitazione della traslazione por di corsa
Ppunta(*):	Kg	<input type="checkbox"/> Limitazione di giro
Pmassimo:	Kg	<input type="checkbox"/> Limitazione di angoli superiore e inferiore
10%Ppunta(*):	Kg	<input type="checkbox"/> Limitazione di gran velocità taratura con kg
10%Pmassimo:	Kg	

(\*) in punta o massimo della installazione

Vedi boceto della gru con la situazione dei dispositivi de sicurezza.pag:139

Data di consegna:

Recibí:	
<p><b>Il responsabile dell'utente o capo di cantiere::</b> D. DNI:  (Firma)</p>	<p><b>Il operatore:</b> D. DNI:  (Firma)</p>



**ALL'ISTITUTO SUPERIORE PER LA PREVENZIONE E LA SICUREZZA  
SUL LAVORO  
ISPESL – Dipartimento di Terni**

Il sottoscritto Laoreti Ascanio Vittorio, in qualità di titolare della Ditta SICI di Laoreti Ascanio Vittorio, con sede a Terni, in Via dell'Aquila n° 3, denuncia, prima di mettere in servizio presso il cantiere sito a Spoleto, in Località Belvedere di Ancagliano, l'apparecchio gru a torre marca SAEZ tipo S-52, numero di serie 6384/07, anno di costruzione 2007, costruito dalla SISTEMAS FORZA S.L. con sede in Spagna, in Ctra Beniajan Km 5, 30570 BENIAJAN MURCIA e ne chiede la verifica ai sensi di legge.

Allo scopo si allegano:

- Fotocopia della dichiarazione CE di conformità della gru;
- Fotocopia della dichiarazione CE di conformità del radiocomando marca Autec tipo MK10-22 matricola G47388, che Vi comunichiamo aver installato sulla gru di cui sopra.

Terni, 14/09/07

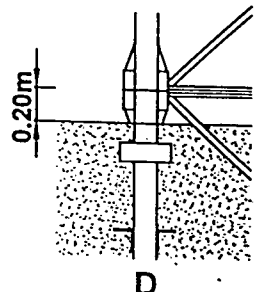
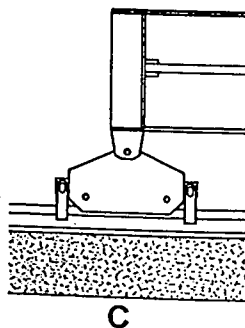
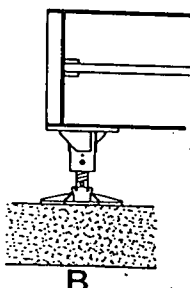
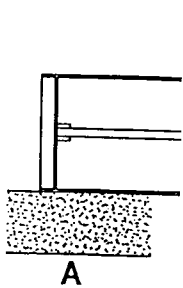
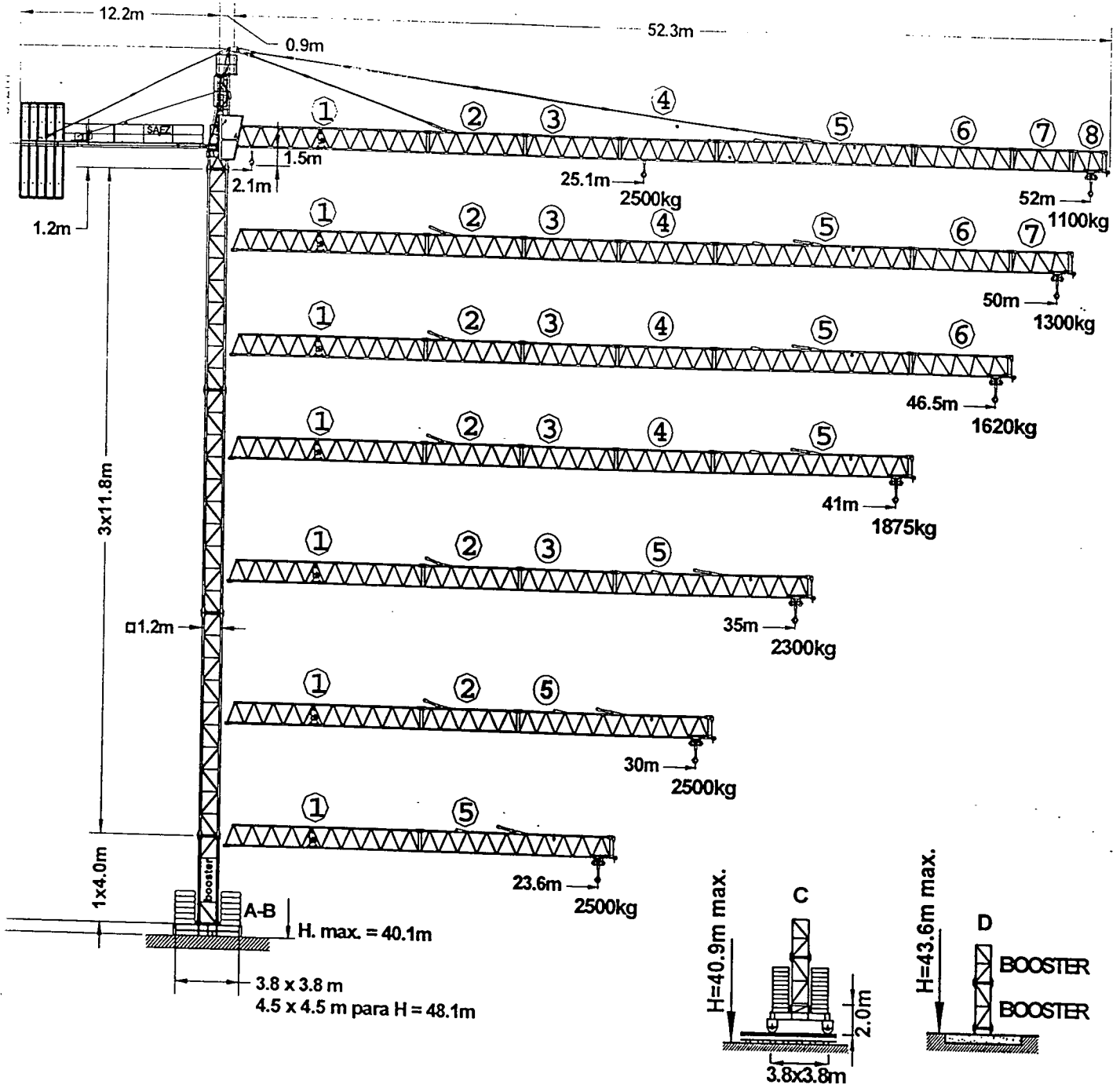
**SICI di Laoreti  
ASCANIO VITTORIO**

# FICHA TÉCNICA - GRÚA TORRE

Ciiente	Modelo	Nº Fab	Fecha Expedición	Exp	DESTINO
PRONTÓ GRU	S52-15HP	6384/07	09/08/2007	7433	ITALIA
Tipo de Oferta (A, AO, V)		H	TR-8	TR-6	TR-4
V	PLUMA	50	E	701633	36
USUARIO (oferta)	MANDO Nº	Marca Motor Elev	Potencia Motor Eiv (Kw)	RPM ELEV	Modificaciones
NO	NO	LEROY	PW54M	2800- 1400-320	1E-2E-3M-4M-5E
Marca Corona	Modelo Corona	Nº Corona	Marca Red Ele	Modelo Red Elev	Reducción Elev
ROLLIX		230209	LEROY	OT2503 B33G	31
Marca Motor Giro D	Modelo Motor Giro	Potencia Motor Giro D (Kw)	RPM Motor Giro D	Nº Motor Giro D	
LEROY	LSA112M CST	4	1300	874766308/008	
Marca Red Giro D	Modelo Red Giro D	Reducción Giro D	Nº Red Giro D		
LEROY	OLS 2403 V1	143	628995		
Marca Motor Giro I	Modelo Motor Giro I	Potencia Motor Giro I (Kw)	RPM Motor Giro I	Nº Motor Giro I	
LEROY	LSA112M CST	4	1300	874766308/007	
Marca Red Giro I	Modelo Red Giro I	Reducción Giro I	Nº Red Giro I		
LEROY	OLS 2403 V1	143	628999		
Marca Motor Carro	Modelo Motor Carro	Potencia Motor Carro (Kw)	RPM Motor Carr	Nº Motor Carro	
LEROY	LS100L DPT	3	1450	874254405/014	
Marca Red Carro	Modelo Red Carro	Reducción Carro	Nº Red Carro		
LEROY	B30 B35C	30	874254405/014		
Marca Armario Eléctrico	Modelo Armario Eléctrico	Nº Armario Eléctrico	Diam Cable Elev	Long Cable Elev	
CHEMIK	S52	25906	10	160	
MARCA AR Eléctrico(Aux):	MODELO AR Eléctrico(Aux):	Nº AR Eléctrico(Aux):	Tipo Cable Elev	TAMBOR	3 CAIPAS
				Marca FC Carga Máx	TM
Diam Cable Corto Carro	Long Cable Corto Carro	Tipo Cable Corto Carro	GALV	Modelo FC Carga Max	XCKM515
7	64	64		Marca FC Veloc Rápida	TM
Diam Cable Largo Carr	Long Cable Largo Carro	Tipo Cable Largo Carro	GALV	Modelo FC Veloc Rápida	XCKM515
7	104	104		Marca FC Carga Punta	TM
Diam Cable Seguridad	Long Cable Seguridad	Tipo Cable Seguridad	GALV	Modelo FC Carga Punta	XCKM510
7	52	52		Marca FC Alcance Max	TM
Marca FC Elev	Marca FC Carro	Modelo FC Carro	TER	Modelo FC Alcance Max	XCKM510
TER	TER	GE4C		Modelo FC Alcance Max	XCKM510
Modelo FC Elev	Modelo FC Carro	Red FC Carro	PF2C	Modelo FC Alcance Max	XCKM510
PF2C	GE4C	100		Modelo FC Alcance Max	XCKM510
Red FC Elev	Red FC Carro	Nº Anemómetro	100		
250	100				
Marca Anemómetro	Modelo Anemómetro	Nº Anemómetro			
NO					

BALIZAS  VISUALIZADOR  
 ANTICOLISION  BULON CARGA: 0  
 CABINA:  COLECTOR:

Gru a torre Mod. S52: configurazione generale



X 2407 811



SCHEDA TECHNICAL TECNISCHE FICHE FICHA  
TECNICA DATA SHEET DATEN TECHNIQUE TÉCNICA

SERIAL N. G47388  
MANUF. DATE 2007

ITALIANO ENGLISH DEUTSCH FRANÇAIS ESPAÑOL

MACCHINA DOVE VIENE INSTALLATO IL RADIOCOMANDO TYPE OF MACHINERY ON WHICH TO INSTALL THE RADIO CONTROL MASCHINE WO DIE FUNKFERNSTEUERUNG INSTALLIERT WIRD MACHINE OU LA RADIOCOMMANDE EST MONTEE MÁQUINA EN LA CUAL SE INSTALA EL RADIOMANDO

GRUEDILE MARCA SAEZ  
(Tipo - Type - Typ - Type - Tipo)

TIPO S-52  
(Modello - Modell - Ausführung - Modèle - Modelo)

(Versione - Version - Version - Version - Versión)

6384/07  
(Matricola Nr. - Series No. - Seriennummer - Nº de série - Matricula Nº.)

CAVO MULTIPLO DI COLLEGAMENTO MULTI CONNECTION CABLE MEHRPOLIGES VERBINDUNGSKABEL CÂBLE MULTIPLE DE CONNEXION CABLE MÚLTIPLE DE CONEXIÓN

M 2,5  
(Lunghezza - Length - Länge - Longueur - Longitud)

N. 24  
(Conduzione - Conductors nr. - Zuleitung - N. conducteurs - Conductores nº)

M.M. 1  
(Sezione - Section - ø Einzelkabel - Section - Sección)

ILME 2uP  
(Tipo di spina - Type of plug - Steckertyp - Type de fiche - Tipo de clavija)

(Corrente massima - Maximum current - Maxstrom - Maximale courant - Maxima corriente)

DICHIARAZIONE DI INSTALLAZIONE

Dichiaro di aver verificato il corretto funzionamento del sistema ed in particolare dello STOP. Dichiaro inoltre che il collegamento è stato eseguito nel rispetto delle norme vigenti ed è corrispondente allo schema riportato all'interno della presente scheda tecnica.

INSTALLER DECLARATION

I here by declare to have complied with the functional check of the system, and, in particular, of the STOP circuit. I also declare that the cabling link of the system to the machine has been realized in accordance with the currently applicable norms and corresponds to the scheme of connection here reported.

INSTALLATIONS-ERKLÄRUNG

Ich erkläre hiermit, daß ich den korrekten Betrieb vom System und besonders vom STOP überprüft habe. Außerdem erkläre ich, daß die Verbindung den geltenden Vorschriften gemäß ausgeführt worden ist und daß sie mit dem vorliegenden Schaltplan für den Anschluß des Empfängers an die Maschine übereinstimmt.

ATTESTATION D'INSTALLATION

Je certifie d'avoir vérifié le fonctionnement correct du système et particulièrement de STOP. Je certifie aussi que le branchement a été effectué conformément aux normes en vigueur et qu'il est correspondant au schéma contenu dans cette fiche technique.

DECLARACIÓN DE INSTALACIÓN

Declaro que he controlado el correcto funcionamiento del sistema y, concretamente, de la detención de STOP. Asimismo, declaro que la conexión se ha efectuado según las normas vigentes y que es conforme con el esquema ilustrado en la presente ficha técnica.

11/09/07  
(Data di installazione)  
(Installation date)  
(Datum der Installation)  
(Date d'installation)  
(Fecha de instalación)

Timbro Installatore - Installer's stamp

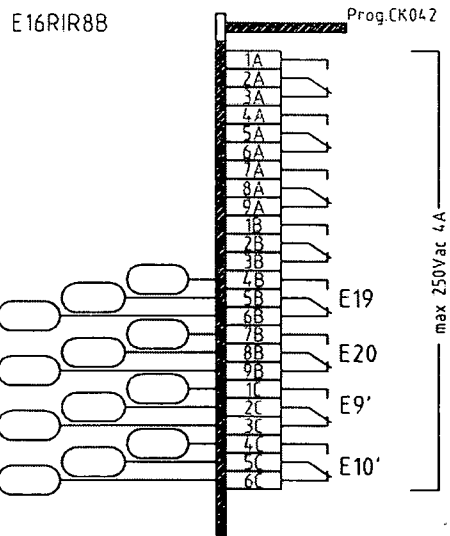
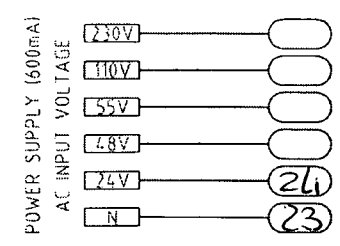
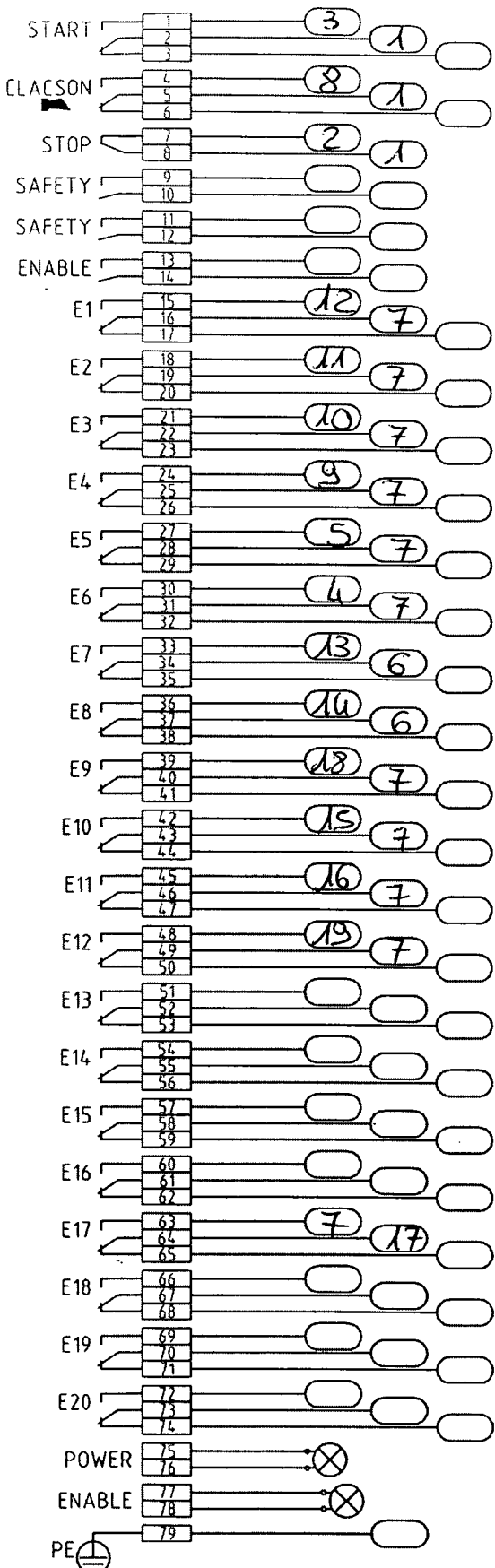
PRONTO GRU srl  
Via Fosso Antico, 13  
63033 Centobuchi di Montepandone (AP)  
C.F. - P.IVA e Iscr. Reg. Imprese AP: 00953020443

Stempel des Installateurs

Stempel des Installateurs - Cachet de l'installateur - Timbre de l'installateur

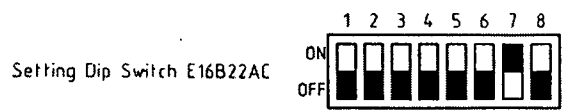
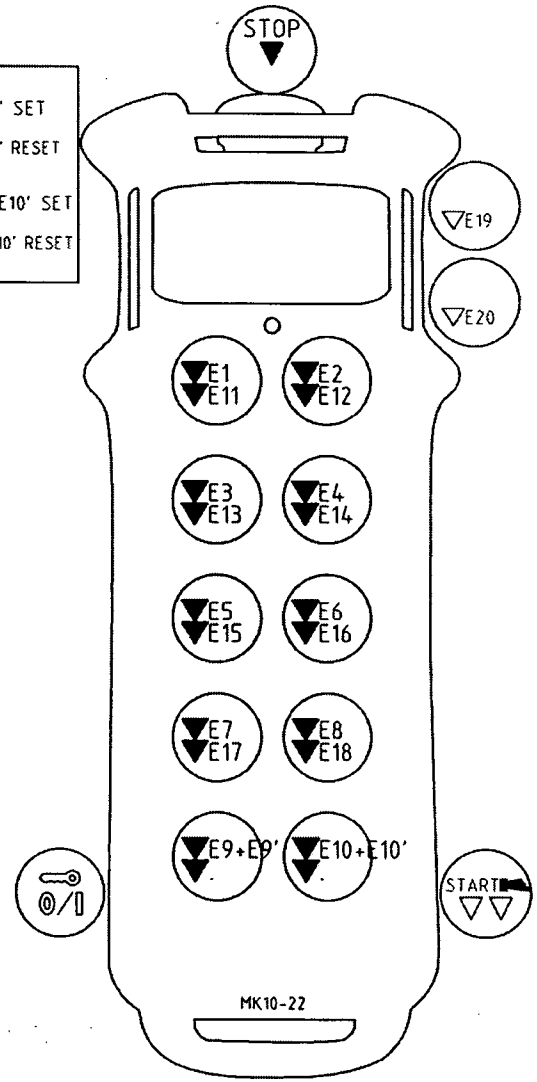
(Firma dell'installatore)  
(Installer's signature)  
(Unterschrift des Installateurs)  
(Signature de l'installateur)  
(Firma del instalador)





**E9'**  
 E5·E15·E9=>E9' SET / E6·E16·E9=>E9' SET  
 (IF E9' SET) E9=> E9' RESET  
 (IF E9' SET) (E5·E15) / (E6·E16) OFF => E9' RESET

**E10'**  
 E7·E17·E10=>E10' SET / E8·E18·E10=>E10' SET  
 (IF E10' SET) E10=> E10' RESET  
 (IF E10' SET) (E7·E17) / (E8·E18) OFF => E10' RESET



▽ COMMAND ▼ STOP ▼ COMMAND+SAFETY